

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
7. April 2005 (07.04.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/030394 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: B01L 1/00

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/010531

(22) Internationales Anmeldedatum:  
20. September 2004 (20.09.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
103 44 295.2 23. September 2003 (23.09.2003) DE  
103 44 294.4 23. September 2003 (23.09.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): EVOTEC TECHNOLOGIES GMBH [DE/DE];  
Merowingerplatz 1a, 40225 Düsseldorf (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): PIRSCH, Matthias  
[DE/DE]; Hudtwalckerstrasse 37, 22299 Hamburg (DE).  
HUMMEL, Stefan [DE/DE]; Deichreihe 37, 25489  
Haseldorf (DE).

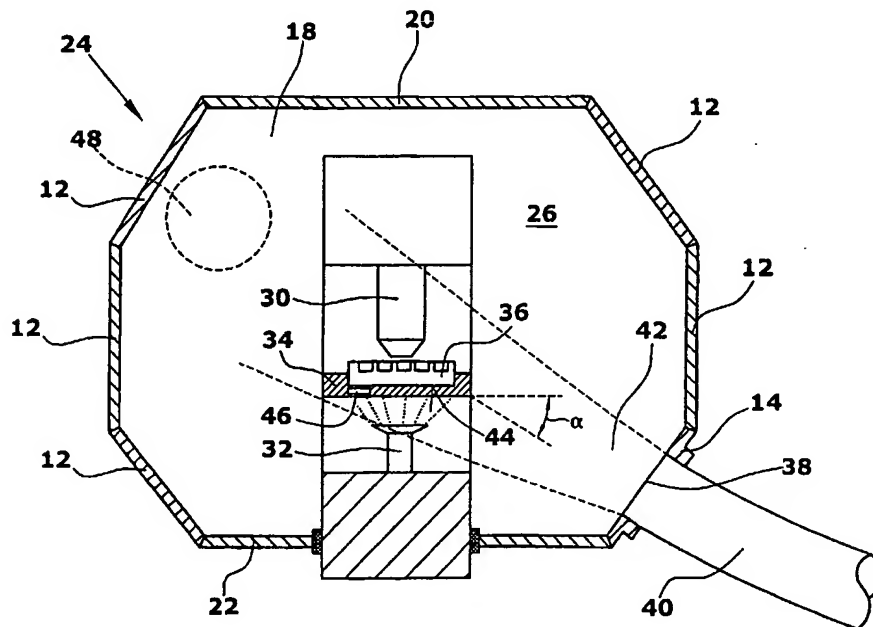
(74) Anwälte: VON KIRSCHBAUM, Alexander usw.; De-  
ichmannhaus am Dom, Bahnhofsvorplatz 1, 50667 Köln  
(DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AB, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,  
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: CLIMATIC CHAMBER FOR MICROSCOPES

(54) Bezeichnung: KLIMAKAMMER FÜR MIKROSKOPE



(57) Abstract: The invention relates to a climatic chamber, which is in particular suitable for chemical and/or biological samples. Said chamber comprises a climatic compartment (26), which is formed by a housing (24). An analysis device (28), such as a microscope is located at least partially inside said climatic compartment (26). In addition, the housing (24) comprises an inlet (38) for supplying a stream (42) of conditioning medium. To prevent condensation forming on condensation-sensitive components (30, 32, 34) the medium stream (42) is positioned in such a way that it flows at least partially onto the analysis device (28) and/or the sample carrier (36).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]



TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

- (84) **Bestimmungsstaaten** (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart*): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*

---

(57) **Zusammenfassung:** Eine Klimakammer, die insbesondere für chemische und/ oder biologische Proben geeignet ist, weist einen Klimaraum (26) auf, der durch ein Gehäuse (24) gebildet ist. Innerhalb des Klimaraums (26) ist eine Untersuchungsvorrichtung (28), wie ein Mikroskop, zumindest teilweise angeordnet. Ferner weist das Gehäuse (24) eine Einlassöffnung (38) zum Zuführen eines klimatisierenden Mediumstroms (42) auf. Um ein Kondensieren an kondensatempfindlichen Bauteilen (30, 32, 34) zu verhindern, ist der Mediumstrom (42) derart angeordnet, dass er zumindest teilweise die Untersuchungsvorrichtung (28) und/ oder den Probenträger (36) anströmt.